煮えきらない野郎と
もうひとりのポニーテール

阪急三宮駅

I'M TOO TIRED TO RUN, DAMMIT!
COME ON, OVER HERE, OVER HERE!

I JUST GOT HURT BECAUSE A BUDDHA STATUE FELL ON ME, REMEMBER?
SHHH!
CAUSE YOU WERE FIGHTING ALL THE TIME!

KOBE'S LIKE SO AWESOME! KOBE'S LIKE SO AWE-SOME!
THERE'S SO MUCH STUFF TO SEE!

IF IOKA FINDS OUT, WE'RE IN DEEP SHIT!
YOU CAN'T LET SOMEONE HEAR!

I'VE GOT SOME IMPORTANT NEWS...
IOKA-SENSEI!
HUH?

HOW MANY TIMES HAVE I TOLD THEM!?
A BUDDHA STATUE FALLING ON HIM.

MAEDA'S WOUNDS LAST NIGHT WERE REALLY FROM...

CHE...

YOU! YOU!
WHO ARE YOU CALLING A DUM-BASS!?

IT'S THIS DUMBASS'S FAULT!
DAMMIT, GUYS, NAKAJIMA ALMOST TOLD ON US! QUIT SHOUTING!
DUMBASS!?

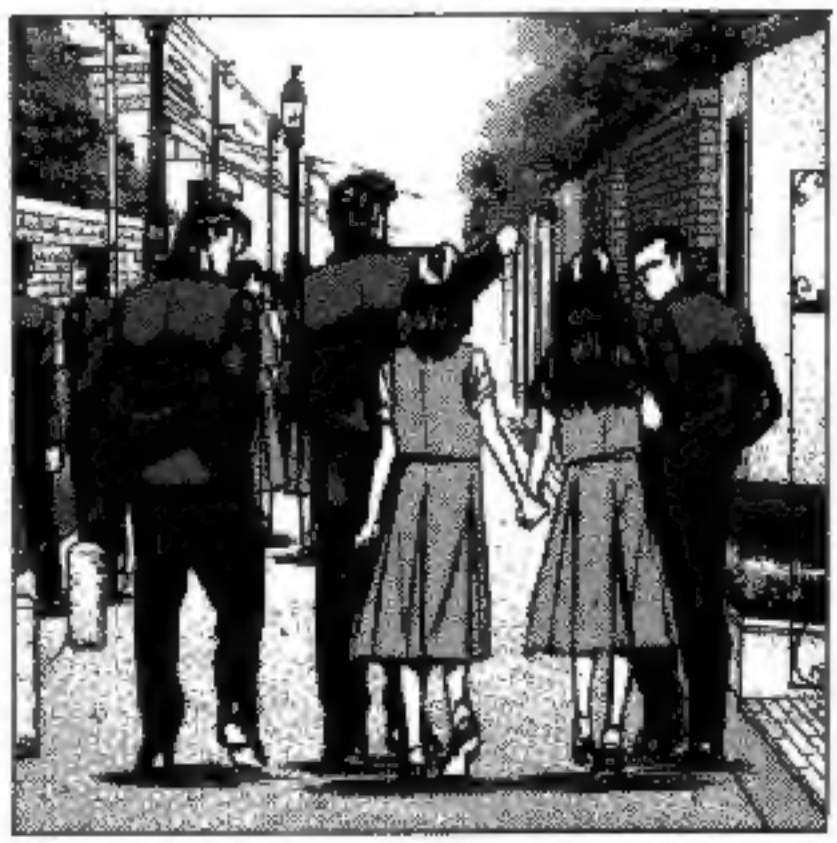
WELL, UH...
THEY USED TO CALL ME "IJINKAN GO-TO GUY NAKATA" BACK IN THE DAY, YOU KNOW...
SO, YEAH...I'M LIKE...THE GO-TO GUY ABOUT THE IJINKAN, CAN I SHOW YOU AROUND?

SORRY, MAYBE ANOTHER TIME!
CHIAKI...

COME ON, CHIAKI! LET'S GO!
AH, UH...

I DON'T WANT TO HEAR IT!
YOU HAVE TO BE SMOOTH, MAN!
THE HELL WAS THAT?

WHY... WHY IS CHIAKI-CHAN WITH THEM AND NOT ME!?



AND WHEN BAD GUYS TRY TO DO SOMETHING TO HER, I WANT HER TO BE LIKE "SAVE ME, NAKATA-KUN!" AND I'LL BE ALL LIKE "HEY, YOU! GET YOUR DAMN HANDS OFF OF HER!"
YEAH... I WANT TO GO TO SCHOOL WITH HER, EAT WITH HER, WALK HOME WITH HER...

YOU DIDN'T HAVE TO HIT HIM...
DENIED! SHE'S FRIENDS WITH MAEDA AND IT'S FUCKING PISSING ME OFF!

GRRR... I WANT TO INTERFERE, DAMMIT! I WANT TO INTERFERE!
SO... YOU WANT TO BE WITH THEM.

WOOOOW! IT'S SO FLUFFY!

UH... IT SAYS... "PLEASE DON'T TOUCH THE EXHIBITS"

WH...

HEY! MAEDA-KUN AND CHIAKI ARE HOLDING HANDS!

WAAH!

IT'S NOT LIKE THAT!
YEAH.
YOU KNOW, YOU DIDN'T HAVE TO LET GO...

.....

THEN WHAT'S WITH THE BLUSH-ING...?
HEHE-HEH...
I JUST FORGOT TO LET GO WHEN I FINISHED DRAGGING HER IN HERE!

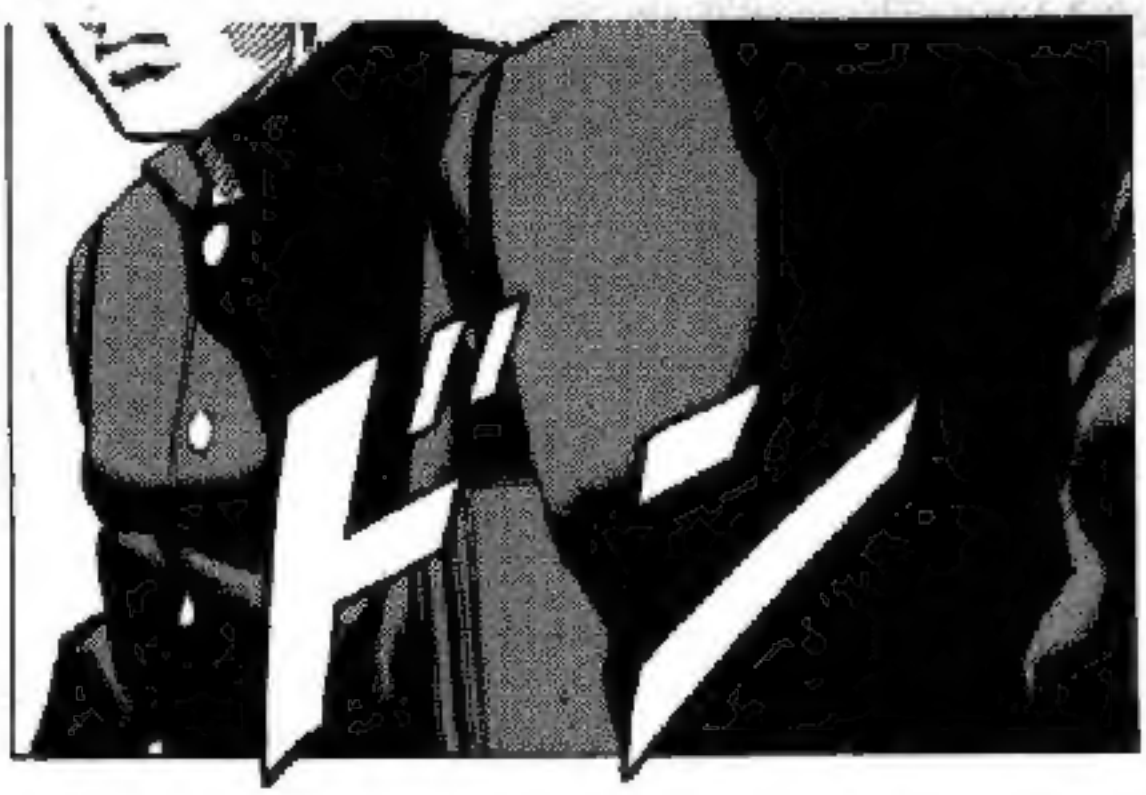
BUT I DON'T THINK IT'S LIKE THAT...
NOW YOU CAN REALLY FINISH IT! OK?
I'VE GOT A GOOD FEELING ABOUT THIS!

MAEDA-KUN TOTALLY LIKES YOU, CHIAKI!
YES, IT IS!

IT'S FINE, KAZUMI!
NO! JUST LET ME DO IT!

SEE? PERFECT!

LOOK, I'LL DO THIS, SO JUST SIT DOWN AND TURN AROUND!
OKAY...
WHOA, YOUR HAIR GREW REALLY LONG WHEN I WASN'T LOOKING!


ドン

LOOK WHERE YOU'RE GOING, DAMMIT!

.....

SORRY, HE'S JUST A LITTLE PISSED OFF ABOUT SOMETHING. DON'T WORRY.
JUST LEAVE IT, HEI-CHAN!

.....

LET'S GO, HEI-CHAN!
KEH...

DA HELL'S YA PROB-LEM!?

D...

HEY! THOSE SUP-POSED TA BE FIGHTIN' WORDS, AAH!?
IF YOU'VE GOT SOME-THING TO SAY TO ME, SPIT IT OUT! DON'T JUST STAND THERE!

.....

SO, YOU WANT A FIGHT OR NOT?
KEH... FREAKING BIPOLAR...
HEI-CHAN!

UH...
.....

.....

HEH...

UH...

HEI-CHAN!
MAKE UP YOUR DAMN MIND!
.....

.....
HM...

GWAH!

GO TO HELL!

HAI-YAA!

UGH...

HEI-CHAN!

OWWWW! WHAT'S WITH THIS GUY!

GRR...

UGH...

HEY... STOP IT, GUYS! COME ON, HEI-CHAN!

I'LL KILL YOU!

YOU WANNA GO, BITCH!?

AIN'T THAT THE CUTEST THING...

WHOA, NO WAY!

HEY, WHADJA GET? C'MON, SHOW ME!

YOU WOULD NOTICE THAT...

SO... MANY... SAILOR SUITS...

Squee

Squee

WHO'D YA GET THAT FROM!?

SWEET, I LOVE GIRLS WITH KANSAI ACCENTS.

I GUESS THEY'RE FROM AROUND HERE, THEY'VE ALL GOT THAT ACCENT...

NO, WAIT!

LOOK, I GOT YOU THIS CUTE RIBBON TOO!

I'M GOING TO GET THE BOYS!

OK, OK...

CHIAKI! GET OVER HERE!

OH, THERE THEY ARE!

HEY, MAEDA...

UH...

IT'S TOO EMBAR-RASSING...

KATSUJI, YOU CHEATING...
KAZUMI...

OH, US? WE'RE FROM TOKYO.
SO YOU GUYS ARE FROM AROUND HERE.
YEAH? YA COME HERE ON A SCHOOL TRIP?

yawn

.....

HEY, MAEDA-SAN! OVER HERE!
AH?
HEY! HE'S ACTUALLY FROM AROUND HERE, YOU KNOW.
HUH?

YEAH...
YA CALLED HIM MAEDA, AH?
HE MIGHT BE...

MEH, YOU GUYS DO WHATEVER!

JEEZ...
AHAHAHA, WHAT'S WITH ALL YA GUYS HAVIN' BANDAGES ON YER FACE?

WH... WHAT?
HEY! AIN'T THAT MAEDA TAISON-KUN?

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

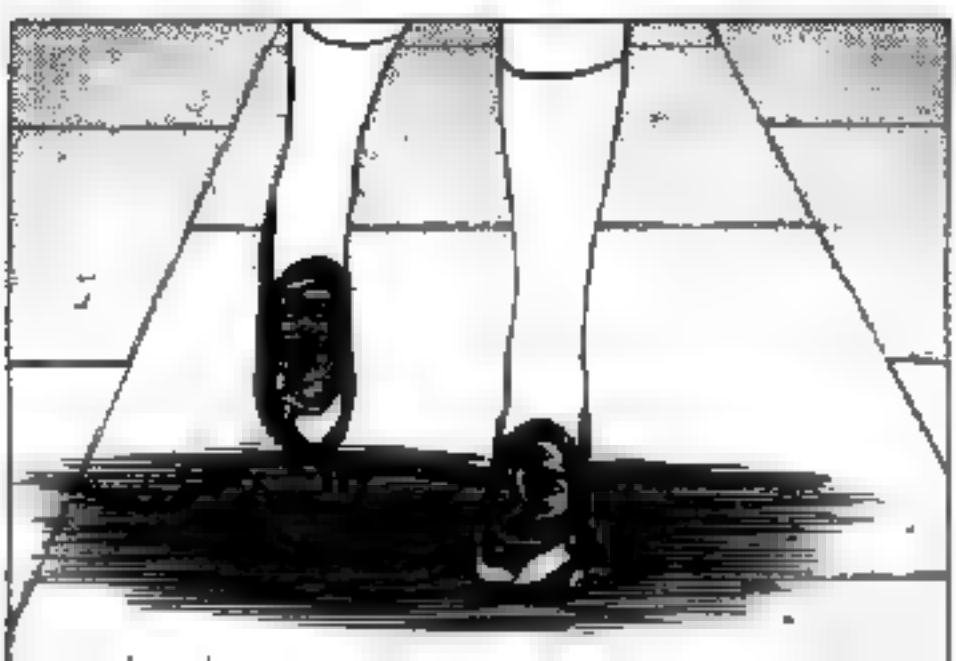
WH...

MAEDA-KUN!
WHOA, NO WAY, FOR REAL!
UH...
YA FORGOT ABOUT US? WE WERE IN YER CLASS IN MIDDLE SCHOOL!

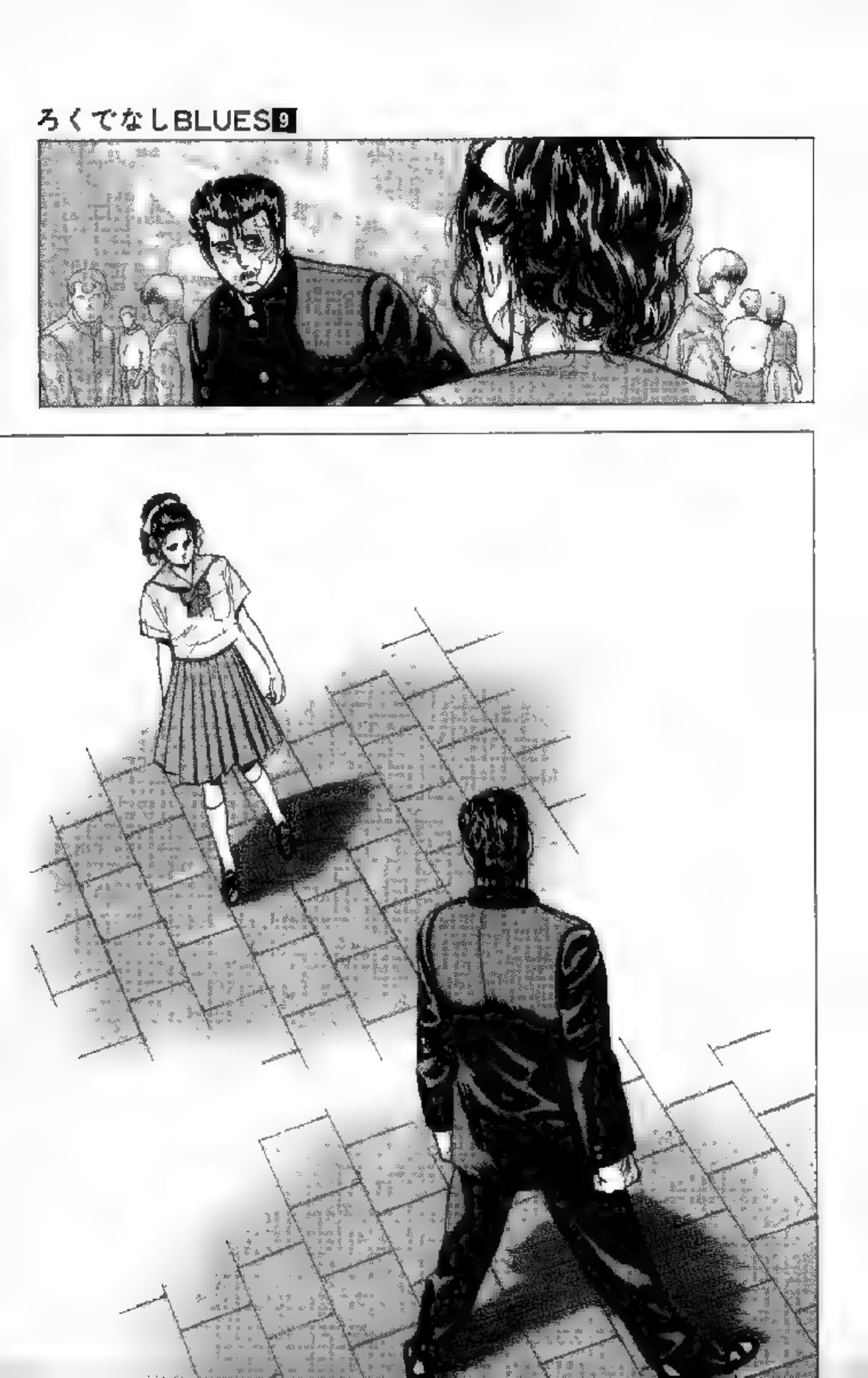
!

HE STILL LOOKS PRETTY GOOD, AH?
HEY, LOOKS LIKE YA WENT TO TOKYO, AH?
YOU...YOU GUYS ENDED UP IN A HIGH SCHOOL IN KOBE!?

HEY...



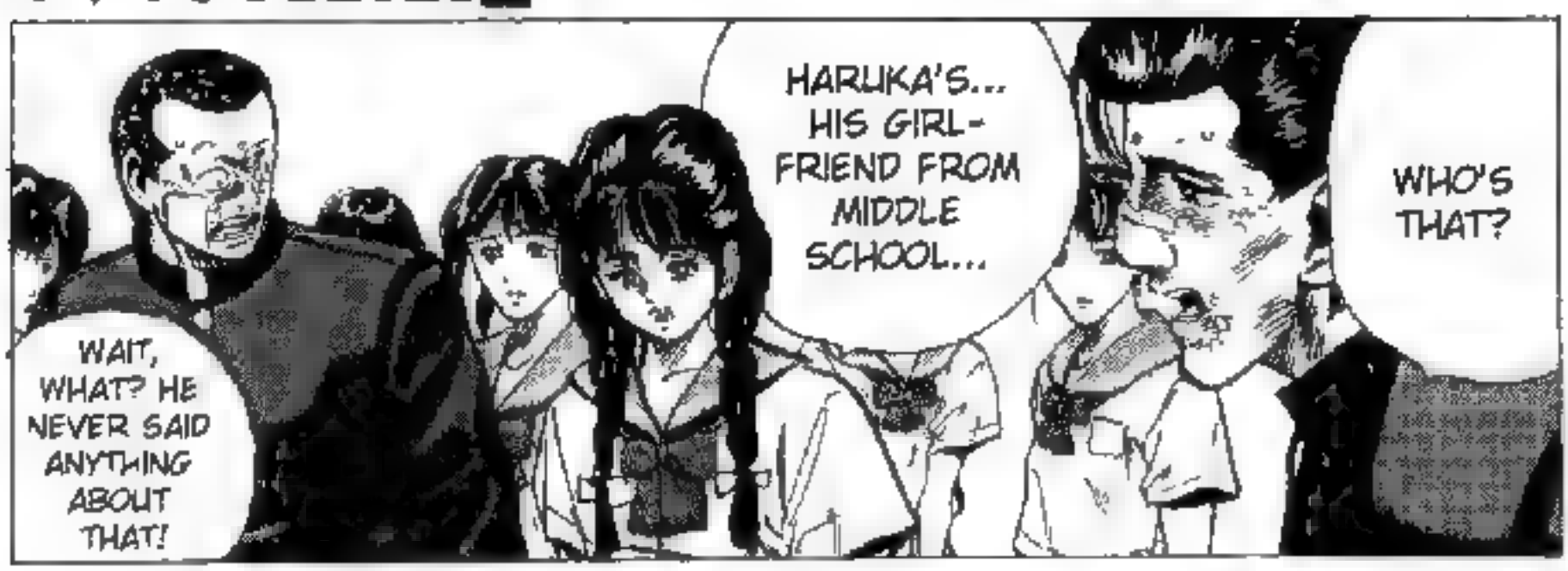
HARUKA!
OH, YEAH! HARUKA!
SOMEBODY GO GET HER!



TAISON...?

HARU...

.....


WAIT, WHAT? HE NEVER SAID ANYTHING ABOUT THAT!
HARUKA'S... HIS GIRL-FRIEND FROM MIDDLE SCHOOL...
WHO'S THAT?

.....

NOW I GET WHY MAEDA-SAN LIKES PONYTAILS...

POOR HARUKA...
HE NEVER TOLD HER HE WAS LEAVIN' EVEN THOUGH THEY'D BEEN GOIN' OUT FOREVER...

.....

HEY, CHIAK!!

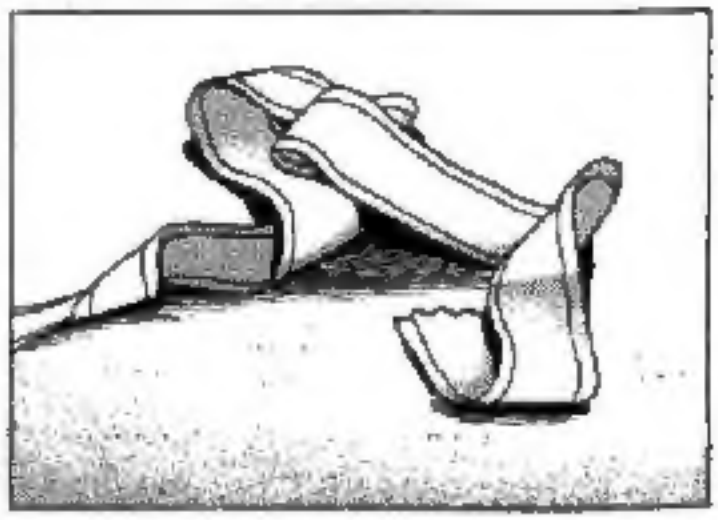
OH... OK...
LET'S LEAVE 'EM ALONE.
C'MON...

WHY DIDN'T YA TELL ME YA WERE LEAVIN'?

.....

I'VE BEEN WAITIN' FOR YA FOR-EVER...
MORON...

CHIA-KIII!
WHERE'D SHE GO!?



CRAZY DELINQUENTS AND SHIT SCANS

WELL, I KNOW IT'S BEEN A LONG TIME, BUT I'VE HAD A LOT TO DO. ANYWAY, MERRY CHRISTMAS AND HAPPY HOLIDAYS FROM CRAZY DELINQUENTS AND SHIT! CONSIDER THIS OUR GIFT TO YOU. AND SINCE IT'S THE START OF A (SHORT) ARC, IT'S ONE OF THOSE GIFTS THAT KEEPS ON GIVING. THANKS A LOT, AND I'LL BE BACK WITH MORE LATER.

EDITOR: VALORIEJUELES
TYPESETTER: GIMMESHELTER
TRANSLATOR, CLEANER, AND
SECOND BANJO: JOHNNY B GOODE